

UTILISER DES ALBUMS EN LVE

Pourquoi ?

- *Parce que les enfants aiment qu'on leur raconte des histoires et que le plaisir est une source de motivation puissante pour l'apprentissage.*
- *Ecouter des histoires stimule l'imagination et contribue au développement de l'intelligence émotionnelle nécessaire à l'apprentissage d'une LVE voir les travaux de Gardner)*
- *Le choix offert par la littérature de jeunesse est vaste et souvent de bonne qualité.*
- *La langue est présentée dans un contexte familier et facilement mémorisable. Elle est contextualisée et prend du sens.*
- *Les enfants développent des compétences d'écoute et des stratégies d'apprentissage en cherchant le sens et formulant des hypothèses qu'ils peuvent facilement vérifier grâce aux illustrations.*
- *Ecouter des histoires permet de se familiariser avec le rythme, les intonations et la prononciation d'une langue.*
- *Parfois certains aspects civilisationnels peuvent être exploités à travers ces histoires.*

Comment choisir les albums ?

- Le choix est très vaste : histoires déjà connues en français, contes traditionnels ou en version modernisée, histoires drôles, histoires d'animaux... Et il vaut souvent mieux préférer des textes authentiques à des albums destinés à l'apprentissage d'une LVE.
- La sélection sera évidemment fonction du niveau des élèves, de la progression de l'enseignant, des objectifs linguistiques visés et des prolongements prévus. (Voir quelques exemples en annexe, d'autres sont disponibles sur le site académique des CPDLV).
- Certaines histoires sont linguistiquement plus compliquées, plus longues que d'autres. Des CD audio sont disponibles si l'on veut garantir un modèle phonologique sûr.
- Il conviendra d'être attentif au caractère répétitif du texte et à la non polysémie des images afin de favoriser la prise de repères et la compréhension des élèves.

Comment raconter les histoires ?

- Apprendre le texte par cœur.
- Revoir si c'est possible le regroupement des élèves afin d'en faire un moment particulier.
- Dire l'histoire de la manière la plus expressive possible afin de maintenir l'attention.
- Ne pas hésiter à moduler sa voix, utiliser des gestes, des déplacements, des mimes et des sons pour faciliter la compréhension orale.
- L'histoire pourra être racontée en plusieurs étapes mais à chaque fois de la même façon afin que les élèves puissent prendre des repères.
- Laisser les élèves réagir, poser des questions, anticiper la suite...
- Faire classer des images (dessinées ou photocopiées), des moments clés dans ce que les élèves pensent être l'ordre chronologique.

Que faire pendant ?

Pour faciliter la compréhension orale

- Utiliser des objets, des images, des mimes
- Demander aux élèves de déplacer des objets ou des images au fur et à mesure de l'évolution de l'histoire.
- Donner une étiquette à chaque enfant qu'il doit lever chaque fois qu'il entend le mot dans l'histoire.
- S'arrêter de temps en temps et demander plus d'informations sur tel ou tel point.
- Faire mimer certains sentiments ou certaines actions.
- Encourager les enfants à participer oralement.
- Leur demander ce qu'ils ressentent et comment ils réagiraient dans une telle situation.

Que faire après ?

Pour vérifier la compréhension et permettre la créativité. La seule lecture de l'histoire ne permet pas l'acquisition de compétences de communication. Elle sera un prétexte pour mettre en place des activités ludiques favorisant les apprentissages.

- Remettre des images ou des mots dans l'ordre chronologique
- Retrouver 2 ou 3 mots clés correspondants à des images
- Jeu de Kim avec des images de moments clés.
- Textes à trous, à erreurs.
- Schéma, carte, organigramme de l'histoire.
- Jeu : Envoyer une balle ou une image à un élève pour qu'il continue l'histoire.
- Mettre en scène certaines parties ou toute l'histoire.
- Créer un jeu à partir de l'histoire : quizz, jeu de cartes...
- Faire un livre, un poème.
- Inventer une fin différente.
- Il peut être intéressant, une fois terminée la séquence avec un album, de le laisser dans le coin langues ou le coin lecture à la disposition des élèves.

Albums, quelques pistes...

Titre	Auteur/ Editeur	Travail linguistique
The very hungry caterpillar*	Eric Carle Puffin books	Lexique des aliments Jours de la semaine Couleurs, nombres Place de l'adjectif
Meg an Mog*	Helen Nicoll/Jan Pienkowski Penguin books	Lexique de la nourriture Lexique autour d'Halloween
We're going on a bear hunt**	Mickaël Rosen Helen Oxenbury Walker	Prépositions Can / can't Pièces de la maison Phrases exclamatives
My cat likes to hide into boxes** ...	Eve Sutton / Lynley Dodd	Lexique des pays Verbes d'action
The enormous turnip**	Sue Arengo Claire Mumford Oxford University Press	Conjugaison des verbes au présent Masculin / féminin
Brown bear, brown bear, what do you see?*...	Bill Martin / Eric Carle	Lexique des animaux Couleurs
Where's Spot* ?	Eric Hill	Meubles Prépositions de lieu Forme interrogative
Spot goes to school*	Eric Hill	Prépositions de lieu
Little red riding hood **	Charles Perrault	Les parties du corps
From head to toe *	Eric Carle	Parties du corps Animaux Can you ? / I can

* Facile ** Moins facile...

Une aide précieuse pour le travail avec des albums (mais entièrement en anglais) :
“Tell it again, the storytelling hand book for primary teachers” + 1 CD audio
 De Gail Ellis et Jean Brewster Ed Longman